



Artwork MIFA Graphic design ANHAR SALEM Handwriting Little SALOMÉ

DERIVES & PETIT CHAOS present "HAIR, PAPER, WATER..." with CAO THI HAU, CAO XUAN DOANH, CAO THI HIEU, CAO THI BAT, Image: NICOLAS GRAUX Editing: TRUONG MINH QUY Sound Design: ERNST KAREL, TRUONG MINH QUY Mixing: ERNST KAREL Color Grading: LIONEL KOPP Prod. used by: JULIE FRERES, THOMAS HAKIM, JULIEN GRAFF Linea Production, NGUYEN THI XUAN TRANG, GABRIELLE THASART A co-production DERIVES - PETIT CHAOS in co-production with W.P. WALLONIE IMAGE PRODUCTION Linea production LAGI FILMS Sales LIGHTS ON DISTRO for AVILA

With the support of Film and Audiovisual Center of Wallonia, Brussels, Federation, Financed by the European Union, Cielles - Région Centre-Val de Loire, in partnership with CNC, Image/mouvement du CNAP Centre national des arts plastiques, Prodrecip Angola, Written with the support of Pleinair - Images en Hauts-de-France, - Benoit Blond d'un rêve - de la Steam et La Culture avec la Copie privée, Orange Belgium, Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel, SACD, Steam et screen.brussels



HAIR ~~PAPER~~ PAPER Water

Cao Thi Hâu

Cao Xuan Doanh

A film by

Nicolas Graux Truong Minh Quy



Press kit

Hair, Paper, Water.. (Tóc, Giấy và Nước...)

Nicolas Graux, Trương Minh Quý

Belgium, France, Vietnam / 2025 / 71'



↓ CONTENT

- > [Tagline](#)
- > [Synopsis](#)
- > [Festival selections and awards](#)
- > [Directors' statement](#)
- > [About the directors](#)
- > [Reactions from the press](#)
- > [Cast and crew](#)
- > [Contact](#)

↓ TAGLINE

In a small village on the border of Vietnam and Laos, an elderly woman teaches her grandchildren the language and traditional knowledge of the Rục, an ethnic minority. This tactile, poetic documentary, filmed on grainy 16 mm, evokes a sense of quiet wonder.

↓ SYNOPSIS

The warm voice of Cao Thị Hậu, an elderly woman from a rural region in Vietnam, carries this tactile documentary. She belongs to the Rục community, an ethnic minority that lived in isolation in caves until the 1950s, when the government relocated them to villages. Today she lives with her grandchildren, to whom she lovingly passes on the fragile Rục language and traditional knowledge. Intimate observations, filmed on grainy 16 mm, reveal the beauty of small everyday moments, the tenderness of family ties and the quiet strength with which she keeps her culture and tradition alive. The result is a poetic family portrait, in which the sound of leaves, mud, and dripping water forms an acoustic score that stimulates the senses and evokes quiet wonder.



↓ AWARDS & MENTIONS

- Golden Leopard in the Filmmakers of the Present Competition, Locarno Film Festival (2025)
- Boccacino d'Oro for Best Cinematography, Locarno Film Festival (2025)
- Special Mention from the Jury for the Pardo Verde, Locarno Film Festival (2025)
- Montgolfière d'Argent Award, Festival des 3 Continents (2025)
- Golden Coconut Award for Best Documentary Film, Hainan Island International Film Festival (2025)
- Special Mention from the Green Spike Jury, Valladolid International Film Festival (2025)
- Special Mention in the New Voices Competition, Bangkok International Film Festival (2025)



↓ FESTIVAL SELECTIONS

- Locarno Film Festival, Switzerland (2025)
- Athens Avant-Garde Film Festival, Greece (2025)
- Bangkok International Film Festival, Thailand (2025)
- BFI London Film Festival, England (2025)
- Busan International Film Festival, South Korea (2025)
- Denver Film Festival, USA (2025)
- DocLisboa, Portugal (2025)
- Doha Film Festival, Qatar (2025)
- European Film Festival Scanorama, Lithuania (2025)
- Festival des 3 Continents, France (2025)
- Festival du Nouveau Cinéma, Canada (2025)
- Film Fest Gent, Belgium (2025)
- Hainan Island International Film Festival, China (2025)
- International Film Festival of India, India (2025)
- Jogja-NETPAC Asian Film Festival, Indonesia (2025)
- Montreal Festival du Nouveau Cinéma, Canada (2025)

- Mostra – São Paulo International Film Festival, Brazil (2025)
- New York Film Festival, USA (2025)
- Singapore International Film Festival, Singapore (2025)
- Transcinema Festival Internacional de Cine, Peru (2025)
- Valladolid International Film Festival (Seminci), Spain (2025)
- Viennale, Austria (2025)
- Yamagata International Documentary Film Festival, Japan (2025)
- Antenna Documentary Film Festival, Australia (2026)
- Festival de cinéma En ville!, Belgium (2026)
- Fipadoc International Documentary Festival, France (2026)
- Monsoon Film Festival, France (2026)
- Pune International Film Festival, India (2026)



Official Competition



↓ DIRECTORS' STATEMENT

We remember that day when being surrounded by total darkness and the thick silence of the cave. It was the first time we truly saw the dark and felt it on our skin. We had entered that cave to film the skeleton of a snake, perhaps a python. Almost half of the skeleton had already been encrusted with calcite deposits. Water trickled, drop by drop, from the stalactites above. In a cave like that, the deepest fear is a simple practical one: that all lighting devices might suddenly die. There's always the chance that just a few meters ahead, in the pitch dark, lies a cliff.

Caves, vast and narrow, are abundant in this region of Central Vietnam, near the Laotian border. Over millions of years, water has hollowed out the limestone mountains, forming these caverns. And it is in caves that Mrs. Cao Thị Hậu's childhood memories are housed. She was born in a cave and now lives in a village not so far from her childhood zone, reachable by narrow, half-hidden dirt paths winding through the jungle. Once, about seven years ago in 2018, she half-jokingly told us that if the valleys were submerged during flood season, she could return to her caves by boat.

The image of her floating on jade-green floodwater, passing submerged trees and traffic signs, rowing slowly toward the mouth of a cave—has stayed with us ever since.

Then came a revelation from daily life: about five years ago, out of the blue, we remembered that under our bed, buried among dusty suitcases and forgotten objects, was a metal case. Inside it was a Bolex 16mm camera with a set of lenses from a filmmaker friend. Turning it in our hands, we thought it would be an interesting challenge to make a film with this old camera, embracing all its technical limitations such as hand-rewinding before each take, short rolling time—around 25 seconds, shaky film strip, a small, dark viewfinder that makes focusing a delicate task for the fingers.

This technical intrigue, merged with the imagery of Mrs. Hậu returning home on water, gave shape and form to "Hair, Paper, Water..."

At the outset, before anything became concrete, we made a quiet decision: we would make this film for pleasure. We didn't want the film's scale to be overgrown. There is a certain joy in making something close at hand, in quietness and with a calm rhythm. Most of the time on set, we were waiting—waiting for the rain to come or to go away, for the valley to transform into a temporary lake, for the children to finish school, for Mrs. Hậu to retrieve her wandering calf. And while waiting, we found ourselves listening to many beautiful things.

The film emits the spirit of a 1960s-70s home movie, filled with fleeting glimpses of “occasional beauty”: people cooking and eating, children playing in the fields, buffaloes bathing in mud, flowers soaked in rain, a newborn baby crying...

It unfolds like a children’s book with colorful images and simple words:

Water - Fire - Blood - Bat - Dream - Hair - Remember - Rain - Sky - Earth - Light
- Night - ...



When editing, we tried to avoid falling into the trap of over-rationalization or overstructuring. The trickles of images and sounds gathered into a current of spontaneity and we were pleased to let ourselves be carried away by that current.

In a continuous flow of memory and imagination, we embraced the shifts and changes that the two-year hiatus between filming periods had quietly introduced to the film's protagonists: Mrs. Hậu's hair has grown longer, her face marked with deeper wrinkles; the little boy, no longer quite so little, now bears sorrowful thoughts of adolescence.

Growing up and then going away seems to be what awaits most of the young people in her hometown.

In making this film, we returned—if only for a short time.

Trương Minh Quý & Nicolas Graux



↓ ABOUT THE DIRECTORS

Nicolas Graux (Belgium, 1988) explores sociopolitical realities through immersive research as a filmmaker. With a poetic and sensitive eye, he works at the intersection of documentary and fiction. He graduated from the Belgian IAD (Institut des Arts de Diffusion) and co-founded the production company Replica. His debut feature, *Century of Smoke* (2019), a portrait of a Laotian family struggling with opium addiction, premiered at Visions du Réel in Switzerland and screened at international festivals in São Paulo, Munich, and Cartagena. Since 2020, he has collaborated across borders and forms with Vietnamese filmmaker Trương Minh Quý. They co-directed *Tóc, Giấy và Nước...* [Hair, Paper, Water...] (2025), a sensorial and poetic documentary that premiered at the Locarno Film Festival, where it won, among other prizes, the Golden Leopard in the Filmmakers of the Present competition.



© Trương Minh Quý



© Daniel Seiffert

Trương Minh Quý (Vietnam, 1990) creates films at the intersection of documentary and fiction. He graduated from Le Fresnoy, National Studio of Contemporary Arts in France, in 2021. His narratives and images balance the personal and the impersonal and draw on the landscape of his homeland, childhood memories, and the history of Vietnam. His films have been selected for international film festivals and exhibitions such as Cannes, Berlinale, Locarno, IFFR and the New York Film Festival. *Việt and Nam* (2024) premiered at Cannes and was selected for Un Certain Regard. His latest film *Tóc, Giấy và Nước...* [Hair, Paper, Water...] (2025), a sensorial and poetic documentary co-directed with Nicolas Graux, premiered at the Locarno Film Festival, where it won, among other prizes, the Golden Leopard in the Filmmakers of the Present competition.

↓ REACTIONS FROM THE PRESS

“As images reach us in fragments, sound weaves a continuity from off-screen to on-screen, carrying the emotion through the film and irrigating the streams of images, like water flowing.”

Cátia Rodrigues & Charlyne Genoud / Variety

“*Hair, Paper, Water* is a sensorial wonder first and foremost, inviting any outsiders to feel the contrast themselves with its immersive sound and careful camerawork honing in on the most minute details that are the building blocks for any environment (...).”

Stephen Saito / The Moveable Fest

“Observationally rich and overwhelmingly beautiful [...] the kind of handmade intimacy that recalls Jonas Mekas. *Hair, Paper, Water...* shows that even in a modern world, the knowledge of language and the sense of community that binds us to the past may ultimately guide us toward the future.”

Robert Daniels / RogerEbert.com

“The beauty of life is on full display in *Hair, Paper, Water...* It’s a moving ode to the ways we interact with one another and the nature of the planet, but also how we communicate. How we put the love of each other and our home into a means of communication that can be understood far and wide. It’s a reminder that this Earth connects all of us, and it’s utterly magnificent. The 16mm richness and graininess are imperfect in the way that humans are. We make mistakes, experience unimaginable sorrow, and still have a chance of finding beauty in this world. *Hair, Paper, Water...* is remarkable in a simple way. In the way that we all find purpose and pain throughout life, but discover something to believe in every morning.”

Beyond the Cinerama Dome / Medium

“A poem of words and gestures to be passed on, repeated, so as not to forget.”

Clarisse Fabre / Le Monde

English

- '[Hair, Paper, Water...](#),' Fareyah Kaukab / Filmexplorer, 2025
- '[Hair, Paper, Water... — Trúóng Minh Quy & Nicolas Graux \[Locarno '25 Review\]](#),' Zachary Goldkind / In Review Online, 2025
- '["Hair, Paper, Water..." review: Poetic documentary shines a light on Vietnam's Indigenous Ruc people](#),' Jonathan Romney / Screen Daily, 2025
- '[Locarno 2025 Review: Nicolas Graux & Trương Minh Quý's "Hair, Paper, Water" Reveals the Secret Life of Words](#),' Stephen Saito / The Moveable Fest, 2025
- '[Locarno Filmmakers of the Present Golden Leopard Winner 'Hair, Paper, Water' Marks Directors' Homecoming to Poetic Documentary](#),' Cátia Rodrigues & Charlyne Genoud / Variety, 2025
- '[Truong Minh Quy And Nicolas Graux On The Story Behind Their Locarno Title 'Hair, Paper, Water...' & How Technological Shifts Are Affecting Filmmaking](#),' Zac Ntim / Deadline, 2025
- '[Hair, Paper, Water... - The Language of Film](#),' Đăng Tùng Bạch / Reverse Shot, 2025
- '[HAIR, PAPER, WATER...: A Cinematic Tapestry of Rich Values and Intriguing Family Dynamics](#),' Thomas Duffy / FilmBook, 2025
- '[Hair, Paper, Water... \(2025\) by Truong Minh Quy and Nicolas Graux Documentary Review](#),' Adriana Rosati / Asian Movie Pulse, 2025
- '[Hair, Paper, Water... \(Tóc, Giấy Và Nước, 2025\) Locarno Movie Review: Wondrously Porous Distillation of Language-Memory](#),' Debanjan Dhar / High on Films, 2025
- '[Locarno Film Festival 2025: "Tabi to Hibi," "Hair, Paper, Water..." "Yakushima's Illusion"](#),' Robert Daniels / RogerEbert.com, 2025
- '[NYFF 2025: "Hair, Paper, Water..." is a Gentle Masterpiece](#),' Beyond the Cinerama Dome / Medium, 2025
- '[Locarno 2025 review: Hair, Paper, Water...](#),' Marc van de Klashorst / International Cinephile Society, 2025
- '[Trương Minh Quý • Co-director of Hair, Paper, Water...](#),' David Katz / Cineuropa, 2025
- '[69th BFI London Film Festival: "Hair, Paper, Water" Review](#),' Maggie Gogler / View of the Arts, 2025
- '[A grandmother floats homeward in 'Hair, Paper, Water...'](#),' Siddhant Adlakha / JoySauce, 2025

French

- '[Au Festival des 3 continents, à Nantes, le livre d'images « Hair, Paper, Water... » illumine la compétition,](#)' Clarisse Fabre / Le Monde, 2025
- '[Critique : Hair, Paper, Water...](#),' David Katz / Cineuropa, 2025
- '[« Hair, Paper, Water... » réalisé par Nicolas Graux et Truong Minh Quy : Critique,](#)' Kino Wombat, 2025
- '[Hair, Paper, Water de Nicolas Graux et Minh Quý Trương,](#)' Nastasja Caneve / Cinergie, 2025
- '[Entrevue avec Truong Minh Quý et Nicolas Graux, réalisateurs de Hair, Paper, Water...](#),' Dimitra Bouras & Vinnie Ky-Maka / Cinergie, 2026
- '[Hair, Paper, Water : Transmettre un héritage en voie de disparition,](#)' Darika Peou / Surimpressions, 2026
- '[Hair, Paper, Water sans fard au festival de cinéma En Ville ! à Bruxelles,](#)' Le Courrier du Vietnam, 2026

Dutch

- '[Voor het eerst de wereld zien,](#)' Maarten Jochems / Fantômas, 2026

German

- '[Hair, Paper, Water,](#)' Lida Bach / MovieBreak.de, 2025

↓ CAST & CREW

A film by

Nicolas Graux, Trương Minh Quý

With

Cao Thị Hậu, Cao Xuân Doanh, Cao Thị Hiệu, Cao Thị Bát

Image

Nicolas Graux

Sound

Ngô Quốc Kiên, Nguyễn Ngọc Tân, Lê Hoàng Anh

Producer

Julie Freres, Thomas Hakim, Julien Graff

Line Producer

Nguyễn Thị Xuân Trang, Gaëlle Balthasart

Editing

Trương Minh Quý

Sound editing

Ernst Karel, Trương Minh Quý

Sound mix

Ernst Karel

Music by

Michael Stearns

Colour correction

Lionel Kopp

Poster artwork

Mi Fa

Poster design

Anhar Salem

Production

Dérives, petit chaos

Co-production

Wallonie Image Production, Lagi films

With the support of

Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel de la Fédération Wallonie-Bruxelles,
Ciclic Région Centre-Val de Loire, Image/mouvement du Centre national des
arts plastiques, Procirep, Angoa, Media, Wallonie, Pictanovo, Brouillon d'un
rêve de la Scam

↓ CONTACT

Press agent

Rodrigue Laurent

rodriguelaurent@aol.com

+32 496 69 59 12

Distribution

Marguerite de Saint André

marguerite@avilafilm.be

Communication

Liam Patuzzi

liam.patuzzi@avilafilm.be